

hergom

E-40



NÁVOD NA MONTÁŽ, OBSLUHU A ÚDRŽBU

Vitajte v rodine HERGÓM.

Radi by sme Vám poďakovali, že ste si vybrali naše kachle, ktoré sú z hľadiska technológie spaľovania a dizajnu významným vylepšením kachlí na drevo.

Vaše nové kachle disponujú jedným z najpokročilejších systémov vykurovania na tuhé palivo, aký dnes poznáme. Hergóm predstavuje výnimočný zmysel pre kvalitu spracovania.

Prečítajte si prosím tento manuál v plnom rozsahu. Jeho cieľom je oboznámiť používateľa so zariadením, vysvetliť inštaláciu, obsluhu a údržbu. Tento manuál si prosím dobre uschovajte.

Ak by ste po prečítaní tohto manuálu mali akékoľvek nejasnosti, kontaktujte prosím svojho predajcu.

INDUSTRIAS HERGÓM, S.A. nezodpovedá za škody spôsobené zmenou alebo úpravou vo svojich produktoch, ktoré neboli povolené písomnou formou, alebo za chybné inštalačné práce.

Okrem toho si vyhradzuje právo na zmenu svojich výrobkov bez predchádzajúceho upozornenia.

Industrias Hergóm, S.A. bydliskom v Soto de la Marina (Cantabria) - Španielsko, poskytuje a 2-ROČNÚ záruku na svoje produkty.

Geografické pokrytie uvedenej záruky zahŕňa len tie krajiny, v ktorých má Hergóm svojho oficiálneho distribútora a kde je v platnosti smernica 2011/83/UE.

Záruka nadobúda platnosť dňom zakúpenia produktu uvedenom na záručnom liste a vzťahuje sa len na poškodenia spôsobené v dôsledku výrobných chyby.

Dôležitá poznámka

Ak nie sú kachle nainštalované správne, nemusia poskytovať optimálne služby, pre ktoré boli navrhnuté. Prosím, prečítajte si tento manuál v plnom rozsahu a dôverujte práci špecialistu.

Povrch kachlí je chránený špeciálnym náterom odolným voči vysokým teplotám. Pri zakúrení prvých niekoľko krát môže spomínaná farba vydávať mierne nepríjemný pach. Je to normálne a vhladom k odparovaniu určitých zložiek farby. Pokiaľ sa tento jav neprestane objavovať, odporúčame vetranie miestnosti.

1 - ÚVOD

UPOZORNENIE! Všetky národné a európske predpisy musia byť dodržané pri inštalácii tohto zariadenia. Spôsob inštalácie kachlí zásadne ovplyvňuje bezpečnosť používania a správnu funkčnosť. Je dôležité, aby boli kachle inštalované správne. Pre správnu funkčnosť kachlí odporúčame, aby inštaláciu vykonal odborník. Kachle E-30 vydávajú teplo žiarením: sklo, steny, vrchná platňa..

2 - PREZENTÁCIA

Kachle na drevo E-40 disponujú týmito hlavnými vlastnosťami:

Dostupné v dvoch verziách: voľne stojace kachle (s nohami) a podstavcové kachle (bez nôh), vyrobené z liatiny z dielov, ktoré sú zmontované, utesnené a zoskrutkované.

Vnútorne obloženie je vyrobené z liatiny s bielym smaltom.

Vertikálny dymovod z hornej steny s možnosťou úpravy na horizontálny - zo zadnej steny.

Predné dvierka s bočným otváraním a keramickým sklom.

Sú určené len na palivové drevo.

Môžu spaľovať polená až do dĺžky 50.

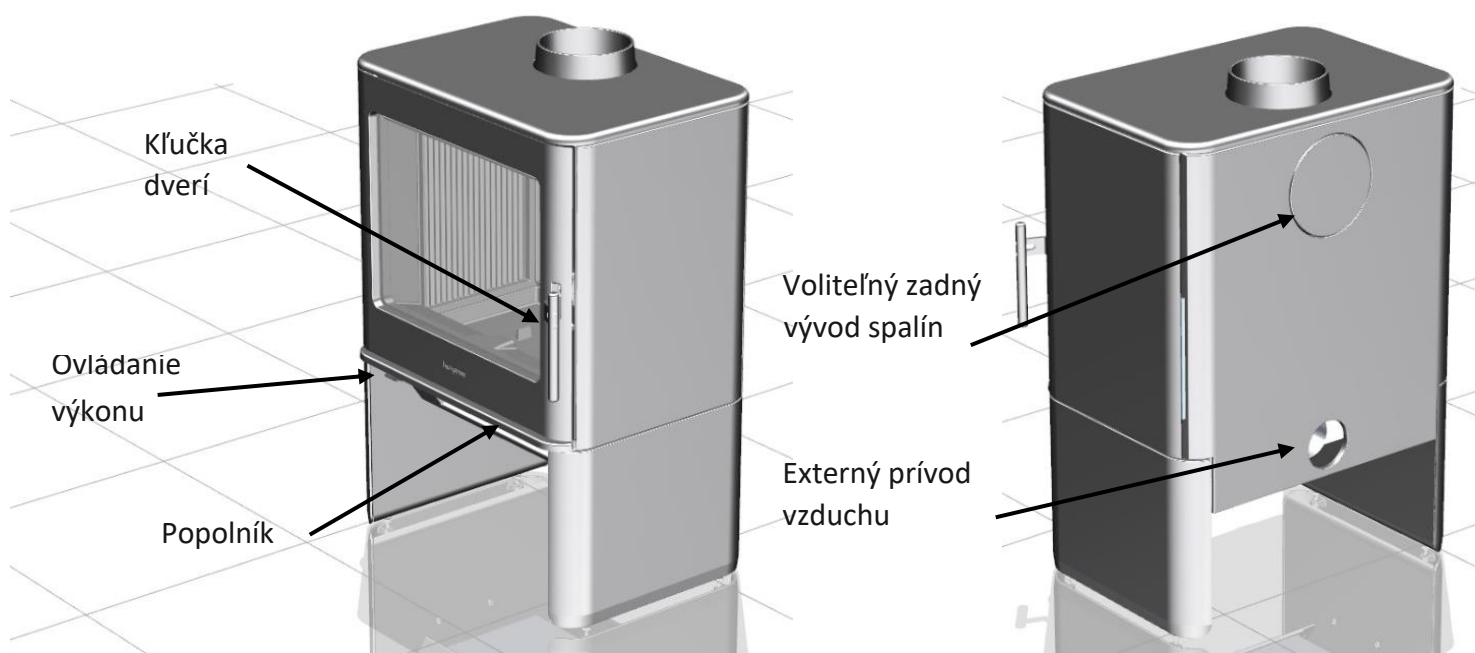
Vonkajší popolník.

Uzatvorený rošt.

Klapka regulácie primárneho vzduchu.

Samočistiace sklo.

Možnosť pripojenia externého prívodu vzduchu - umiestnené na zadnej strane kachlí. Kachle vyžarujú teplo sálaním cez sklo, bočné steny a hornú stenu. Plne továrensky zmontované, pripravené na napojenie na komín.



3 - POUŽÍVÁNIE

Keď sú kachle inštalované a napojené na komín, ste pripravený na založenie ohňa. Aj keď sú kachle ľahko ovládateľné, spaľovanie tuhých palív je zložitý proces, pretože je ovplyvnený viacerými faktormi, vyžaduje čas a pochopenie celého procesu. Predtým, ako založíte oheň prvý krát, prosím venujte čas rozdielnemu systému ovládania, aké zvolíte drevo, ako rozkúriť a používať zariadenie.

VŽDY majte na pamäti, že kachle sálajú teplo, preto dávajte pozor na deti, oblečenie, nábytok a pod.. a dodržiavajte potrebný odstup od zariadenia. Ďalej sme zhrnuli pár rád ako používať Vaše kachle, prečítajte si to prosím pozorne.

Kľučka dvierok

Pre otvorenie dvierok otočte rukoväť nahor do otvorenej polohy a jemne potiahnite.

Dvierka je možné otvoriť do uhla 100°.

Pre zatvorenie dajte kľučku do otvorenej polohy, zatvorte dvierka, mierne zatlačte a otočte rukoväť jemne nadol do zatvorenej polohy (obr. 3).

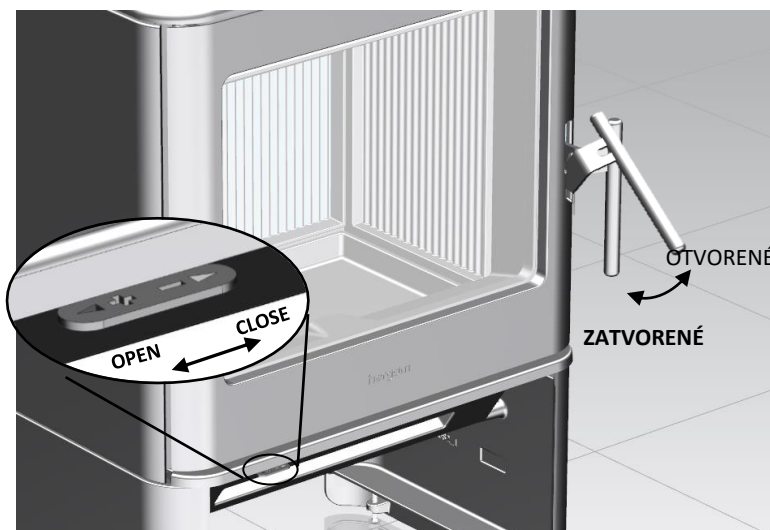
Regulátor výkonu

Umiestnený čiastočne skrytý v ľavej časti pod dvierkami. (obr. 3).

Ovláda sa pozúvaním doľava alebo doprava.

Má dve hlavné funkcie:

- Regulácia spaľovania a samočistenie,
- Otváranie alebo zatváranie umožňuje reguláciu výkonu.



Obr. 3

Nastavenie klapky prívodu vzduchu

Pri rozkurovaní kachlí úplne otvorte klapkuprívodu vzduchu.

Po dosiahnutí ideálnej rýchlosti spaľovania nastavte klapku tak, aby ste zabránili nadmernému nasávaniu vzduchu, čo spôsobí zníženie intenzity horenia.

Medzipoloha je zvyčajne ideálnym nastavením v závislosti od kvality ťahu inštalovaného komína a druhu používaného paliva (tvrdé alebo mäkké drevo).

Prívod vzduchu do spaľovacej komory

Prívod vzduchu je privedený cez otvor umiestnený uprostred spodnej časti ohniska.

Po otvorení prívodu vzduchu si všimnete jasnú farbu žeravých uhlíkov v strede ohniska.

Pre uzavretie prívodu vzduchu posuňte regulátor doprava.

Pre otvorenie prívodu vzduchu posuňte regulátor doľava.

Určite si všimnete rozdiel v intenzite horenia.

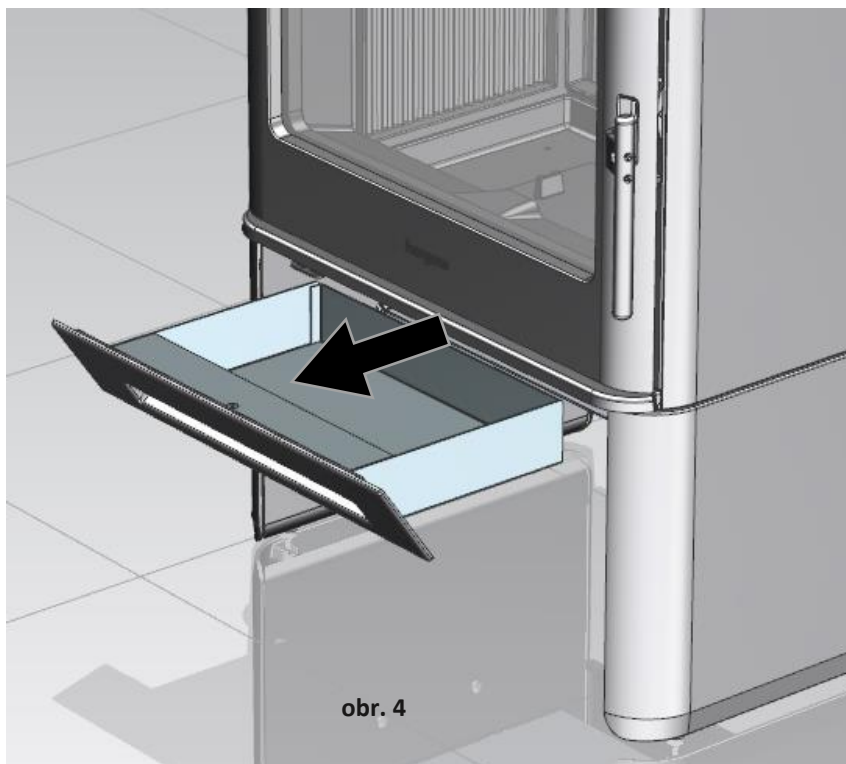
Keď kachle horia správne, nastavte regulátor vzduchu do požadovanej polohy.

Popolník

Veľmi dôležité! S popolníkom manipulujte len ak sú kachle studené. Neotvárajte popolník počas prevádzky!

Na vyčistenie popola odoberte liatinovú krytku umiestnenú v spodnej časti ohniska kachlí. Pomocou vhodného nástroja (kefy) vymeťte popol do popolníka. Popolník sa vyberie spod platne spotrebiča (obr. 4).

Pre odobratie popolníka jemne potiahnite rukoväť, aby ste ho uvoľnili. Po vyprázdnení popola vráťte popolník do zásuvky na popol a zatlačte ho na miesto, aby sa vytvorilo tesnenie.



4 - ROZPAĽOVANIE A POUŽÍVANIE

Dôležité počas prvého kúrenia: z kachlí môže vyteciť niekoľko kvapiek kondenzovanej vody, ktorá vzniká vlhkosťou prostredia, v ktorom boli kachle uskladnené. Veľmi dôležité je, aby bolo prvé kúrenie spotrebiča uskutočnené pomaly a to z nasledujúcich dôvodov: 1. stabilizácia liatinových komponentov, 2. vytvrdenie tesniacich tmelov.

Rady: 1. Odporúčame menšiu prvú dávku dreva. 2. Na vytvorenie lepšieho ťahu zohrejte komín vložením horiaceho papiera do medzery medzi prednou časťou a deflektorom a nasmerujte ho smerom ku komínu.

Počas prvého kúrenia sa uistite, že miestnosť, kde sú kachle umiestnené, je dobre vetraná, pretože náter môže uvoľňovať výpary. Udržiavajte kachle pár hodín na nízkej intenzite horenia.

• **POZOR! Celkový objem dávky dreva nemôže presahovať 50% celkového obsahu spaľovacej komory. Aby sa zabránilo úniku dymu, dvierka kachlí musia byť stále zatvorené. Dvierka otvárajte len pri prikladaní.**

Denné kúrenie: Po absolvovaní prvého kúrenia sú vaše kachle pripravené na denné kúrenie. Požadované teplo získate je možné ovplyvniť dávkou palivového dreva a intenzitou prikladania. Ak sú kachle studené, odporúčame pomalé rozkurovanie.

Prehrievanie

Prehrievanie znamená, že je spotrebič prevádzkovaný vo vysokých teplotách dlhú dobu. Tejto situácii sa odporúčame vyhýbať, nakoľko môže spôsobiť poškodenie kachlí. Prehrievanie je výsledkom nadmerného ťahu z nasledujúcich dôvodov:

- Primárny vzduchu je príliš otvorený vzhľadom na použitý typ dreva.
- Komín má príliš silný ťah.
- Nesprávna údržba kachlí, čo môže mať za dôsledok infiltráciu vzduchu.
- Nevhodné palivo, ktoré produkuje vysoké teploty.
- Dvierka sú zatvorené nesprávne.

UPOZORNENIE! Počas prevádzky musí byť popolník vo svojej polohe tak, aby bola spaľovacia komora tesná a dvierka zatvorené. **Každý nekontrolovateľný prívod vzduchu má za následok prehrievanie kachlí, ktoré ich môže poškodiť.**

5 - ČISTENIE & ÚDRŽBA

Vaše kachle sú vystavované vysokým teplotám a korozívnym efektom spaľovania zvyškových materiálov. Správna údržba je nevyhnutná pre dlhšiu životnosť kachlí a spokojnosť užívateľa. Nižšie uvedené kontroly odporúčame vykonávať pravidelne.

POČAS VYKUROVACEJ SEZÓNY

- Vykonávanie vizuálnej kontroly komína. Čistenie dechtu a sadzí v prípade, že sa začali zachytávať na vnútorných stenách kachlí
- Kontrolujte, či dvierka správne tesnia.

NA KONCI VYKUROVACEJ SEZÓNY

- Skontrolujte a vyčistite komín.
- Skontrolujte a vyčistite vnútro kachlí pomocou vysávača.
- Akákoľvek sadza alebo decht na stenách kachlí bráni správne výkonu.
- Skontrolujte tesnenie dvierok. Môžu byť vymenené ak dvierka dostatočne netesnia.
- V prípade lakovaných kachlí, ak je nevyhnutné nanovo kachle nalakujte.

ČISTENIE

Čistenie vykonávajte len ak sú kachle studené!

Čistenie popola

Kachle sú vybavené nádobou na popol, ktorá je umiestnená v spodnej časti spotrebiča. Odoberte popolník a vysypte popol. Popol by mal byť vysypaný do kovovej nádoby a okamžite odstránený z domu. V prípade potreby vyčistite kryt popolníka.

Smaltované diely

Najlepšie je použiť vlhkú handričku. Nepoužívajte silné alebo abrazívne čistiace prostriedky, ktoré by mohli poškodiť povrch.

Farbené diely

Čistite suchou handričkou, aby ste predišli hrdzaveniu.

Komín a dymovod

Prečítajte si kapitolu venovanú inštalatérovi na túto tému.

SKLO DVIEROK

Čistenie

Odporúčame použiť čistiace prostriedky na čistenie krbových skiel. Nikdy nečistite sklo počas prevádzky kachlí. Odporúčame použiť čistiace prostriedky od výrobcu Hergóm, nakoľko majú preukazanú účinnosť. Ak je sklo na dvierkach kachlí neustále pokryté sadzami, znamená to, že plameň je „slabý“ a dymovody a komín sú upchaté sadzami a krezotom.

Výmena

Sklo vo vašom spotrebiči bolo špeciálne vyrobené pre kachle. V prípade poškodenia musí byť nahradené novým sklom s rovnakými technickými špecifikáciami. Kontaktujte nášho distribútora, aby vám poskytol vhodné sklo s pokynmi na výmenu a tesnenia. Ak je sklo rozbité, kachle nepoužívajte.

PRODUKTY NA ÚDRŽBU Industrias HERGÓM, S.A. ponúka rád produktov na údržbu a čistenie kachlí, ako napr. žiaruvzdurné farby (sprej), tesnenia, rozpaľovače, čistiace prostriedky.

6 - BEZPEČNOSŤ

UPOZORNENIE!

Všetky telesá sú pri používaní horúce. Používajte kachle opatrne a dodržiavajte odstup. Špeciálne dávajte pozor na deti, staršie osoby a ľudí, ktorí vyžadujú špeciálnu starostlivosť, zvieratá, aby boli dostatočne ďaleko od spotrebiča. Ubezpečte sa, že deti a ľudia, ktorí nemajú so spotrebičmi tohto druhu skúsenosti sú od spotrebiča dostatočne ďaleko. Aby ste predišli popáleniu detí alebo iných ľudí spotrebičom, použite špeciálnu mriežku umiestnením pred kachle.

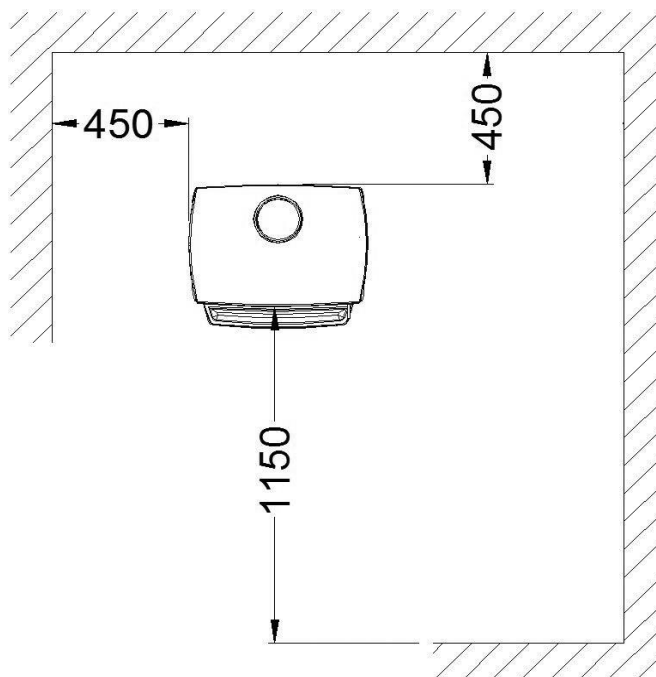
Možné riziká popálenia prichádzajú do úvahy pri použití akýchkoľvek spotrebičov aj iných značiek. Nebezpečenstvo môžete minimalizovať dodržiavaním týchto rád a odporúčaní:

- Pri inštalácii kachlí dodržiavajte potrebné vzdialenosti od horľavých materiálov (drevené steny, parapety, podlahy..). Bezpečné vzdialenosti musíte dodržiavať aj od materiálov, ktoré by mohli byť poškodené pôsobením tepla.
 - Miesto, kde sa chystáte umiestniť spotrebič musí byť rovné a pripravené tak, aby kachle sa kachle perfektne ustálili. Podklad musí mať tiež dostatočnú nosnosť a musí byť vyrobený zo žiaruvzdorných materiálov.
 - Popol musí byť odstránený výlučne do kovového kontajnera umiestneného mimo domácnosti.
 - Na rozpaľovanie nepoužívajte horľavé tekutiny (benzín, alkohol..) a udržiavajte ich od kachlí v dostatočnej vzdialenosti.
 - Nepoužívajte uhlie ani iné palivá, ktoré nie sú určené na spaľovanie v tomto spotrebiči.
 - Pravidelne kontrolujte komín a v prípade potreby ho vyčistite. Kontrolujte tiež stav spojov, skla a skrutiek..
- **Chráňte svoje ruky rukavicou alebo iným izolačným materiálom, pretože počas prevádzky bude rukoväť na otváranie a zatváranie horúca.**

Bezpečné vzdialenosti sú zobrazené na obrázku 6 (str. 8)

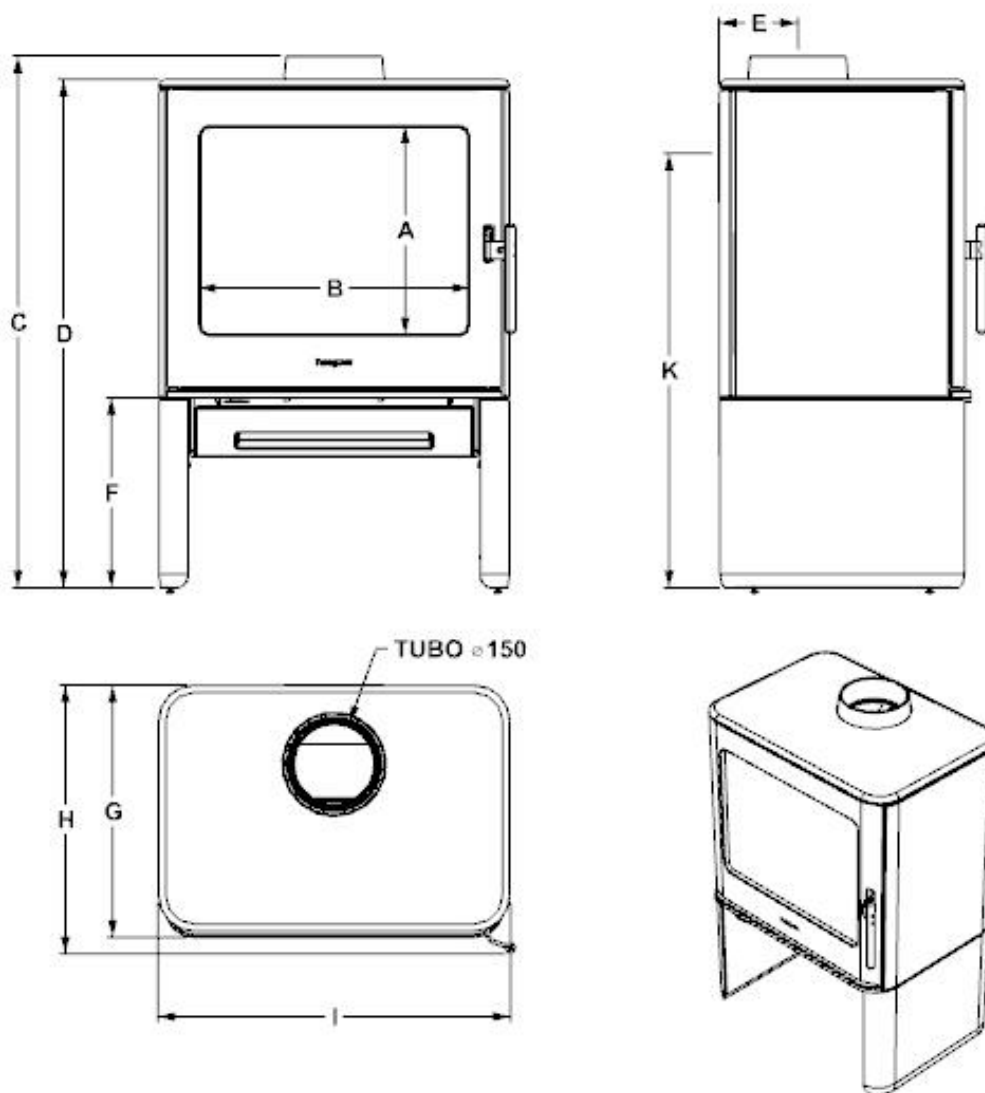
EXTERNÝ PRÍVOD VZDUCHU

- Pri inštalácii kachlí pomocou pripojenia vonkajšieho vzduchu odporúčame, aby inštaláciu vykonal kvalifikovaný personál.
- Pamätajte, že vzduch vstupuje do kachlí cez konektor. Tento prívod vzduchu nemôže byť nikdy zablokovaný. Uistite sa, že potrubie spájajúce kachle s vonkajškom nemôže byť stlačené a že vstup do potrubia nemôže byť zvonku zablokovaný. Vstup je potrebné zakryť ochrannou mriežkou.
- Vonkajší prívod vzduchu musí byť chránený pred vetrom, aby sa predišlo možnému negatívnemu vplyvu na spaľovanie kachlí.
- Minimálny priemer a maximálnu dĺžku pripájaného potrubia nájdete v technických špecifikáciách na konci tohto návodu.



OBR. 6 - BEZPEČNÉ VZDIALENOSTI

7 - ROZMERY



| mm | E-40 M | E-41 M |
|----|--------|--------|
| A | 360 | 360 |
| B | 460 | 460 |
| C | 910 | 695 |
| D | 870 | 655 |
| E | 135 | 135 |
| F | 325 | 110 |
| G | 430 | 430 |
| H | 460 | 460 |
| I | 600 | 600 |
| K | 740 | 525 |

8 - TECHNICKÉ ŠPECIFIKÁCIE

| | E-40 M |
|---|------------------|
| Maximálny výkon (kW) | 9 |
| Priemerná teplota spalín (°C) PP | 281 |
| Priemerná teplota spalín vo vyústení z kachlí (°C) PP | 340 |
| Hmotnostný prietok dymu (gr/sec) | 8,6 |
| Emisie CO (13% O2 Vol%) | 0,1 |
| Účinnosť (%) | 79,2 |
| Dĺžka polien (mm) | 500 |
| Priemer dymovodu (∅) | 150 |
| Kovový komín (∅) | 150 |
| Odporúčaná výška komína (m) | 5-6 |
| Minimálna veľkosť komína (mm) | 200x200 |
| Odporúčaná ťah komína (Pa) | 12 |
| Vývod spalín | Horný / Zadný |
| Hmotnosť (Kg) | 150 |
| Priemer externého prívodu vzduchu (∅ mm) | 80 |
| Minimálny priemer potrubia externého prívodu vzduchu (∅ mm) | 80 |
| Maximálna dĺžka potrubia externého prívodu vzduchu (m) MM | 8m |

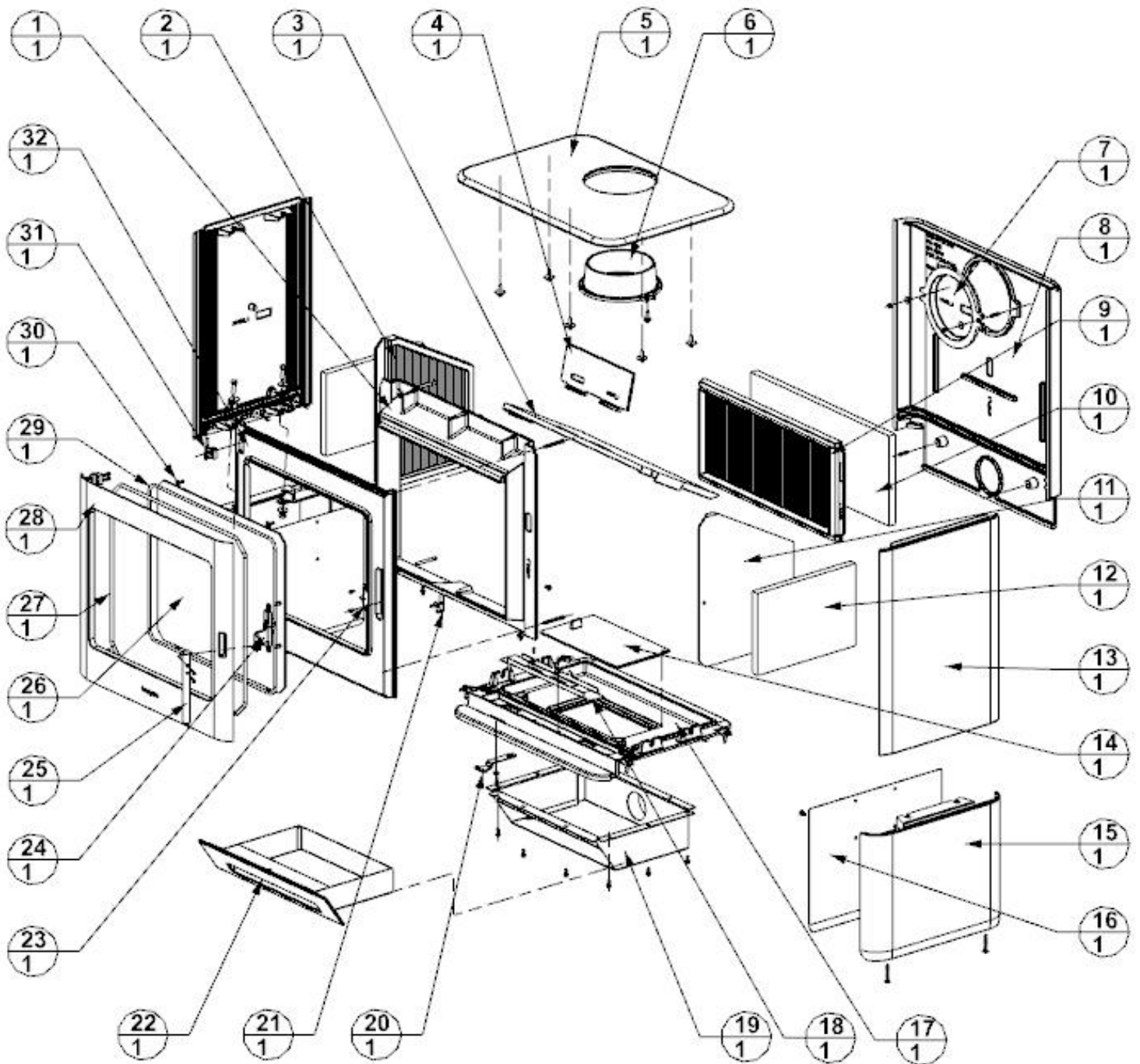
V prípade iných rozmerov sa poraďte s predajcom alebo s výrobcom (približné hodnoty). Zariadenie schválené na základe špecifikácií uvedených v UNE-EN 13240:2002 „Izbové ohrievače na tuhé palivo - Požiadavky a skúšobné metódy“ v znení neskorších predpisov UNE-EN 13240/AC a UNE-EN 13240:2002/A2.

UPOZORNENIE! Vaše zariadenie by sa nemalo používať ako spaľovňa a nemali by sa používať žiadne iné druhy paliva (plast, drevotrieska...). Používajte len odporúčané palivo. Nepoužívajte palivo - drevo vyplavené na breh z mora. Soľ v ňom obsiahnutá bude v procese spaľovania reagovať a uvoľňovať kyselinu, ktorá poškodí železo a oceľ.

SPOTREBIČ NIE JE URČENÝ AKO JEDINÝ ZDROJ TEPLA V DOMÁCNOSTI.

INDUSTRIAS HERGÓM, S.L., odmieta akúkoľvek zodpovednosť odvodenú z chybných inštalácií alebo nesprávneho používania a vyhradzuje si právo zmeniť svoje produkty bez predchádzajúceho upozornenia. Akákoľvek zodpovednosť za výrobné chyby bude podliehať kritériám a overeniu odborníkov spoločnosti a bude obmedzená na opravu alebo výmenu jej produktov, s výnimkou akýchkoľvek stavebných prác alebo škôd, ktoré môžu spôsobiť uvedené opravy.

9 - ROZLOŽENÝ POHLED



10 - ZOZNAM POUŽITÝCH DIELOV

| Nº | KÓD | NOMBRE |
|----|---------|--|
| 1 | 9920684 | E40-COLECTOR PRIMARIO |
| 2 | 9920655 | E-30-M-HF-COSTADO INTERIOR IZDO |
| 3 | 9920681 | E-30-M-HF-PLACA DEFLECTORA |
| 4 | 9920683 | E-30-HF-SUFRIDERA PLACA DEFLECTORA |
| 5 | 9920685 | E40-TECHO |
| 6 | 9920686 | E40-COLLAR SALIDA DE HUMOS |
| 7 | 9920687 | E40-TAPA SALIDA DE HUMOS |
| 8 | 9920688 | E40-TRASERA |
| 9 | 9920657 | E-30-M-HF-TRASERA INTERIOR |
| 10 | 9920689 | E40-FIBRA CERAMICA TRASERA |
| 11 | 9920658 | E-30-M-HF-COSTADO INTERIOR DCHO |
| 12 | 9920690 | E40-FIBRA CERAMICA LATERAL (2 UDS) |
| 13 | 9920691 | E40-COSTADO DERECHO/IZQUIERDO |
| 14 | 9920182 | E-30-PARRILLA |
| 15 | 9920692 | E40-PATA DERECHA/IZQUIERDA |
| 16 | 9920693 | E40-TAPA PATA DERECHA/IZQUIERDA |
| 17 | 9920694 | E40-FONDO |
| 18 | 9920695 | E40-VALVULA DE AIRE PRIMARIO |
| 19 | 9920696 | E40-CAJON PARA CENICERO |
| 20 | 9920697 | E40-MANDO VALVULA DE AIRE |
| 21 | 9920698 | E40-VALVULA DE ENCENDIDO |
| 22 | 9920699 | E40-CONJUNTO CENICERO |
| 23 | 9920057 | E30-H03-PLANE-CURVO-CONJ,CIERRE PUERTA |
| 24 | 9920700 | E40-CONJUNTO MANDO CIERRE PUERTA |
| 25 | 9920701 | E40-MANILLA CIERRE PUERTA |
| 26 | 9920702 | E40-CRISTAL PUERTA DE HOGAR |
| 27 | 9920193 | E-30-CORDON PUERTA J38 (3 METROS) |
| 28 | 9920703 | E40-PUERTA DE HOGAR |
| 29 | 9920192 | E-30-CORDON CRISTAL J14 (3 METROS) |
| 30 | 9917002 | GRAPAS CRISTAL UNIFICADA + TORNILLOS (4) |
| 31 | 9920197 | E-30-CONJUNTO BISAGRA PUERTA HOGAR |
| 32 | 9920704 | E40-FRENTE |

Odporúčame použitie náhradných dielov schálených výrobcom.

Modelo / Model / Modèle / Modello



ESTUFAS E30, E40 y E41

MODELOS S, SHE, M, MHE, MT, MTHE, L, LHF

16

| | | | | | |
|---------------|--|--------------|------|--------|----------|
| Cert N° S/M/L | RRF-40-16-4261-1 RRF-40-16-4262-1 RRF-40-16-4263-1 RRF-40 16 4357 | Org. Not. N° | 1625 | Norm.: | EN 13240 |
|---------------|--|--------------|------|--------|----------|

Leña / wood / bois / legno / madeira

| | | | |
|--|---|---|--|
| Potencia cedida al ambiente (útil) / Power transmitted to the atmosphere (useful) / Puissance cédée à l'atmosphère (utile) / Potenza ceduta all'ambiente (utile) / Potência cedida ao ambiente (útil) | 7,5 kW MOD. S 9,6 kW MOD. M y MT 11,6 kW MOD. L | Concentración de CO medio al 13% O2 / Average CO concentration at 13% O2 / Concentration de CO moyen à 13% O2 / Concentrazione media di CO al 13% O2 / Concentração de CO médio a 13% O2 | 0,1 MOD. S 0,1 MOD. M y MT 0,1 MOD. L |
| Rendimiento / Performance / Rendimento / Resa / Rendimento | 79,1 % MOD. S 79,2 % MOD. M y MT 79,3 % MOD. L | Temperatura de los gases medio / Average gas temperature / Température des gaz moyenne / Temperatura media dei gas / Temperatura média dos gases | 288 °C MOD. S 281 °C MOD. M y MT 274 °C MOD. L |

Fabricación / Production / Produzione /
Produção N° :

Distancia de seguridad mínima con la puerta abierta: A objetos situados a los laterales y trasera 0,45 m. A objetos situados en el frente 1,15 m.
Distance from combustible materials: Distance from materials located at the sides and the back 0,45 m., from materials located at the front 1,15 m.
Distance des matériaux combustibles proches: Distance des matériaux situés sur les côtés et à l'arrière: 0,45 m. des matériaux situés à l'avant 1,15 m.
Distanza da materiali combustibili: Distanza da materiali situato al lato, e posteriore: 0,45 m. da materiali posti sul fronte: 1,15 m.
Distância a materiais combustíveis: material colocado nas laterais e traseira 0,45 m. a materiais localizados na parte frontal 1,15 m.

Lea y siga las instrucciones de funcionamiento. Utilice solo combustibles recomendados. Aparato preparado para funcionamiento intermitente. No utilizar en chimenea compartida.
Read and follow the manufacturer's instructions. Use recommended fuels only. Appliance prepared for intermitt operation. Not use shared flue.
Lisez et suivez les instructions de fonctionnement. N'utilisez que les combustibles conseillés. Appareil conçu pour un fonctionnement intermittent. Pas l'utilisation partagée de combustion.
Leggere seguire le istruzioni per l'uso. Usare solo i combustibili consigliati. Apparecchio progettato per funzionare con il sistema di combustione intermittente. Non utilizzare canna fumaria condivisa.
Leia e siga instruções de funcionamento. Utilize somente combustíveis recomendados. Aparelho preparado para funcionamento intermitente. Não use compartilhado combustao.

Industrias Hergom S.A. 39110 Soto de la Marina (Cantabria)
Tel: 942 587 000 / e-mail: hergom@hergom.com

7000AA111_1
www.hergom.com
MADE IN SPAIN

**DECLARACIÓN DE PRESTACIONES / DECLARATION OF PERFORMANCE /
DICHIAZIONE DI PRESTAZIONI/ DÉCLARATION DE PRESTATIONS / PRESTANDEKLARATION
Nº C03504_5**

- Nombre y código de identificación/Name and identification code/Nome e código di identificazione/ Nom et code d'identification/ Namn och identifieringskod:**
Estufa para combustibles sólidos/ Stove for solid fuels/ Stufa per combustibili solidi/ Poêle pour combustibles solides/ Spis för fasta bränslen: E-30-S/ E-30-M/ E-30-L y : E-30-S-HF/ E-30-M-HF / E-30-L-HF / E-40M /E41M
- Nombre y dirección del fabricante/Name and address of manufacturer/Nome e indirizzo del produttore/Nom et adresse du fabricant/ Namn och adress till tillverkaren:**
INDUSTRIAS HERGÓM, S.A. C/ Borracho, s/n; 39080 (Soto de la Marina) Cantabria (España)
- Usos previstos/Intended use/Usos previstos/Utilisation prévue Usos previstos:** Según capítulo 1 de la norma EN 13240/ According to chapter 1 standard EN 13240/ In base a quanto previsto nel capitolo 1 dalla norma EN 13240/ Selon le chapitre numéro 1 de la norme EN 13240/ Avsedd användning enligt kapitel 1 standard EN 13240
- Sistema de evaluación y verificación de la constancia de las prestaciones/System of assessment and verification of constancy of performance/Sistema di valutazione e verificaçione della veridicità delle prestazioni/Système d'évaluation et vérification de la constance des prestations/ System för bedömning och fortlöpande kontroll av byggprodukternas prestanda: 3**
- Organismo notificado/Notified Body/Organizzazione notificata/Organisme notifié/Organismo notificado:**
RRF Rhein-Ruhr Feuerstätten Prüfstelle nº 1625
RRF-40 16 4261-1 / RRF-40 16 4262-1/ RRF-40 16 6263-1 / RRF-40 16 4357
- Prestaciones declaradas/Declared performance/Prestazioni dichiarate/Prestations déclarées/ Deklarerad prestanda:**

| Características esenciales / Essential characteristics / Caratteristiche essenziali / Caractéristiques essentielles / väsentliga egenskaper | Prestaciones /Performance Prestazioni /Prestations /Prestanda |
|---|--|
| Potencia Térmica Nominal / Nominal Thermal Power / Potenza termica nominale/ Puissance thermique nominale / Nominell effekt (kW) | 7,5 (E30-S) / 9,6 (E30-M / E40M / E41M) / 11,6 (E30-L) |
| Rendimiento/ Efficiency / Rendimento / Rendement/ Verkningsgrad (%) | 79,1 (E30-S) / 79,2 (E30-M /E40M / E41M) / 79,3 (E30-L) |
| Emissiones CO/ CO emissions / Emissioni CO / Émissions CO/Emissioner CO (13% O2 Vol%) | 0,1 (E30-S/M/L / E40M / E41M) |
| Emissiones partículas / Particulate emissions / Emissioni particelle / Emissions particules / Partikel emission (13% O2 mg/Nm3) | 22 (E30-S) / 21 (E30-M / E40M / E41M) / 20 (E30-L) |
| Temperatura de humos / Temperatura dei fumi / Temperature of gases / Température de fumées / Rökgasstemperatur (°C) | 288 (E30-S) / 281 (E30-M / E40M / E41M) / 288 (E30-L) |
| Distancias de seguridad / Safety distances / Distances de sécurité / Distanze di sicurezza / Säkerhetsavstånd (mm) | |

- Las declaraciones del producto identificado en el punto 1 son conformes con las prestaciones declaradas en el punto 6. The performance of the product identified in point 1 is in conformity with the declared performance in point 6. Le dichiarazioni del prodotto identificato al punto 1 sono conformi con le prestazioni dichiarate al punto 6. Les déclarations sur le produit identifié au point 1 sont conformes aux prestations déclarées au point 6. Produktens prestanda som anges i punkt 1 är i överensstämmelse med angivna prestandan i punkt 6*
- La presente declaración de prestaciones se emite bajo la única responsabilidad del fabricante indicado en el punto 2. This declaration of performance is issued under the sole responsibility of the manufacturer identified in point 2. La presente dichiarazione di prestazioni si emette sotto la unica responsabilità del produttore indicato al punto 2. La présente déclaration de prestations est émise sous la responsabilité exclusive du fabricant visé au point 2. Denna prestandadeklaration utfärdas på eget ansvar av tillverkaren enligt punkt 2.*
- Firmado por y en nombre del fabricante por/Signed for and on behalf of the manufacturer by/Firmato da e per nome del produttore da/Signé par et au nom du fabricant par/ Undertecknat för och på uppdrag av tillverkaren genom:*

Firma / Signature / Firma / Signature / Assinatura

Luis Aguilar Martín

(Director Gerente/Managing Manager/Direttore Generale /
Directeur Industries Hergóm, S.A.)

Lugar y fecha de emisión/Place and date of issue / Luogo e data di emissione / Lieu et date d'émission/Ort och datum

Soto de la Marina, 25-08-2016

VÝROBCA

hergom

INDUSTRIAS HERGOM S.A
SOTO DE LA MARINA - CANTABRIA
Apdo. de correos 208 SANTANDER
Tel: 0034 942 587 000
E-mail: hergom@hergom.com
www.hergom.com

DISTRIBÚTOR



KAROL ROZMUŠ - CATE
Slov. Nár. Povstania 487/184
061 01 Spišská Stará Ves
Tel: +421 904 801 877
E-mail: cate@cate.sk
www.cate.sk